

# Thorner Presse.



Ausgabe wöchentlich sechsmal.  
Abonnementspreis pro Quartal 2 Mark  
incl. Postprovision oder Abtrag.

Redaktion und Expedition:  
Katharinenstraße 204.

Insertionspreis pro Spaltzeile  
oder deren Raum 10 Pfg.  
Annahme der Annoncen täglich bis 1 Uhr Mittags.

Nro. 267.

Donnerstag, den 13. November 1884.

II. Jahrg.

## \* Auf dem Wege der sozialen Reform.

Als das deutsche Reich begründet wurde, war es naturgemäß die wichtigste Aufgabe, demselben eine Verfassung sowie ein einheitliches Recht zu geben, denn das sind die Umfassungsmauern des neuen Gebäudes. Nachdem diese Umfassungsmauern vollendet waren, traten neue Aufgaben heran, in deren Lösung wir heute stehen. Es handelt sich darum, das Gebäude innerlich behaglich und wohllich einzurichten, damit es für jeden Deutschen eine Lust sei, darin zu hausen. Die, welche meinen, daß es mit Verfassung und einheitlichem Rechte abgethan sei, muthen dem Volke zu, sich zwischen nackten Wänden wohl zu fühlen. Nun sind zwar gewisse Bevölkerungsklassen sehr wohl in der Lage, aus eigenen Mitteln und aus eigener Kraft für die wohlliche Ausstattung zu sorgen; aber das ist doch nur eine Minderheit. Herr Dr. Bamberger hat gut reden, wenn er sagt: man dürfe nicht in das freie Spiel der wirtschaftlichen Kräfte eingreifen; wenn einer ein paar Millionen in der Tasche und einen hochentwickelten Spekulationsgeist besitzt, dann kann er sich im Kampfe um's Dasein schon auf die eigene Kraft verlassen, dann ruht er nicht mit Sorgen und Bangen der Eventualität der Erwerbsunfähigkeit entgegenzusehen, denn das Kapital wird nicht invalid. Ein so günstiger Stand ist aber nicht Jedem beschieden und die Anderen wollen doch auch leben und nicht nur leben, sondern auch Freude am Leben haben. Dazu ist vor Allem erforderlich, daß für Jeden lohnende Arbeit zur Genüge vorhanden sei. Der Staat kann nicht Jedem sein Quantum Arbeit und den Lohn dafür zumessen; wer das verlangt, fällt in einen extremen Sozialismus, der ebenso zu bekämpfen ist, wie der extreme Individualismus. Aber der Staat kann im Allgemeinen dafür sorgen, daß der heimischen Erwerbsthätigkeit der Lohn nicht durch fremdländische Konkurrenz verkümmert werde. Das ist in Deutschland im Jahre 1879 auch geschehen und die Schutzölle, welche damals eingeführt wurden, haben erst die Grundlage für die ganze soziale Reform geschaffen. Wer diese Schutzölle wieder beseitigen will, ist eo ipso ein Feind der Sozialreform. Wenn die deutsche Industrie die Versicherungsprämien für die Arbeiter aufbringen soll, so muß sie auch hinlänglichen Verdienst haben und dazu gehört in erster Reihe die Sicherung des heimischen Marktes; erst in zweiter Reihe kommen die Maßregeln zur Erweiterung unseres Exports — in zweiter Reihe erst, schon um deswillen, weil ohne die Sicherung des heimischen Absatzgebietes unsere Industrie nur wenig exportkräftig sein würde. Es ist daher auch vollständig konsequent, wenn auf den 1879er Zolltarif nunmehr die Maßregeln zur Hebung unserer Ausfuhr und zur Gewinnung neuer fremder Absatzfelder für unsere Erzeugnisse folgen. Die Dampfer-subsidionsvorlage und die so kräftig in Angriff genommene Kolonialpolitik sind ebenso wie die Schutzölle politische organische Glieder der großen Kette der sozialen Reformen, eine Thatsache, die man nie müde werden sollte, den Arbeitern zu Gemüth zu führen, da man auf der anderen Seite nichts unterläßt, ihnen dieselbe zu verdunkeln. Bamberger und Bebel geben Hand in Hand in der Bekämpfung der Dampfer-subsidion und der Kolonialpolitik und beide sind redogewandte Leute, die es vortrefflich verstehen, den Massen ein X für ein U vorzumachen. Mit dem Uebergange zur Politik des Schutzes

der nationalen Arbeit und zu den Maßregeln auf Vermehrung unserer fremdländischen Absatzquellen hat die Anerkennung des Rechtes auf Arbeit ihren ersten praktischen Ausdruck gefunden; dem dringendsten Bedürfnis nach dieser Richtung war damit Genüge geschehen. Bevor nach dieser Richtung weiter vorzugehen war, mußte einem in anderer Richtung liegenden nicht minder dringenden Bedürfnis entgegengekommen werden: wir meinen die Fürsorge für die erwerbsunfähig Gewordenen, denen durch die Sozialpolitik im engeren Sinne, wie sie die Kaiserliche Votivkommission vom November 1881 vorzeichnet, ein Rechtsanspruch auf die Sicherung ihrer Existenzbedingungen gewährt werden soll. Ein endgültiger Abschluß der Sozialreform wird darin noch nicht gefunden werden und auch der Reichskanzler erblickt einen solchen in der Kranken-, Unfall-, Alters- und Invaliditäts-Versicherung noch nicht, wie aus dem Umstande hervorgeht, daß er in einer seiner großen Reden in der letzten Reichstagsession die Anerkennung des Rechtes auf Arbeit besonders betonte. Herr Stöcker will neben der Kranken-, Unfall- und Alters-Versicherung noch ausdrücklich eine Versicherung gegen unverschuldete Arbeitslosigkeit eingeführt wissen. Dieser Gedanke wird für Viele einen Reiz besitzen; wir hoffen aber, daß eine Maßregel sich überhaupt verüberflüssigen werde, und diese Hoffnung gründet sich auf die logische Folge der bisherigen sozialpolitischen Maßnahmen, in welche sich eine Versicherung gegen unverschuldete Arbeitslosigkeit nicht recht organisch einfügen lassen will. Eine solche Versicherung steht im Widerspruch mit der Anerkennung des Rechtes auf Arbeit, denn sobald die Anerkennung dieses Rechtes eine perfekte ist, giebt es eben keine unverschuldete Arbeitslosigkeit mehr und eine Versicherung gegen solche hat dann keinen Sinn.

## Politische Tageschau.

Kaiser Wilhelm hat den Entschluß kundgegeben, den Reichstag bei Beginn der neuen Legislaturperiode persönlich zu eröffnen. In sonst unterrichteten Kreisen glaubt man zu wissen, die Thronrede werde mit Genugthuung konstataren, daß die Wahl des Volkes sich in erheblichem Umfange als vor drei Jahren solchen Männern zugewendet habe, welche bereit seien, die in der kaiserlichen Votivkommission ausgesprochenen Bestrebungen zur Hebung der nationalen Interessen und namentlich zur Besserung der Lage der arbeitenden Bevölkerung nachdrücklich zu unterstützen. Was den Termin für die Berufung des Reichstags betrifft, so ist in dieser Hinsicht ein endgültiger Beschluß noch nicht gefaßt worden. Da die Wahlen etwas später stattgefunden haben, als früher beabsichtigt war, so wird auch ein etwas späterer Termin für die Eröffnung des Reichstags anberaumt werden; voraussichtlich beginnt die Session in der dritten Woche des laufenden Monats. Die Hauptaufgabe, welche der Reichstag bis Weihnachten zu lösen haben wird, ist natürlich die Feststellung des nächstjährigen Reichshaushaltsetats. Daß in dem so kurzen ersten Abschnitt der Session, abgesehen von einigen kleineren, dringlichen Vorlagen, noch andere Materien ihre Erledigung finden sollten, ist nicht anzunehmen, wenn es auch Aufgabe der Kommissionen sein wird, bis zu Weihnachten die Vorberathung einer Anzahl wichtigerer Entwürfe thunlichst zu fördern.

Wenn er nur einen klaren Blick in die Sachlage hätte werfen können! Wenn er nur Gewißheit darüber erhalten hätte, ob der Diener Tom auch in dieser Angelegenheit das Werkzeug Doktor Janin's gewesen oder selber verrathen worden war.

Alfred Froberg mußte das letztere glauben, weil er seit seinem Eintritt in die Anstalt Tom noch nicht gesehen hatte. Vielleicht war auch dieser jetzt ein Gefangener des Schurken.

Der Irrenarzt verband die Wunde, und Alfred fühlte jetzt, daß die Kräfte ihm mehr und mehr verließen; Janin hatte seinen Zweck erreicht, der bedeutende Blutverlust brachte seinen Patienten einer Ohnmacht nahe.

„Jetzt einige Tage hindurch nichts weiter als eine dünne Wasserjuppe,“ spottete der Doktor, „dann wird er wohl zahm werden.“

Er verließ die Zelle und blieb draußen stehen, bis der Wärter die Thür geschlossen und die schweren Kiegel vorgeschoben hatte, dann warf er durch das vergitterte Fensterchen noch einmal einen prüfenden Blick, und ein Zug der Befriedigung glitt über sein hageres Gesicht.

### 8. Kapitel.

Lampert Bochner erwartete mit wachsender Ungeduld die Rückkehr seines Freundes; es war ihm unerklärlich, daß dieselbe sich so lange verzögerte.

Alfred hatte ihm gesagt, oder vielmehr geschrieben, er wolle nur einige Tage auf dem Gute seines Onkels bleiben und diese Zeit zu Nachforschungen benutzen; aber jetzt waren schon Wochen verstrichen, und der junge Herr ließ nichts mehr von sich hören.

Der Wirth konnte endlich seiner Unruhe nicht mehr gebieten, und seine Frau rieth ihm nun auch, die kleine Reise zu machen und Alfred Froberg auf dem Gute seines Onkels zu besuchen.

Es war ein stürmischer, unfreundlicher Tag, als Lambert Bochner die Reise antrat; er hätte wohl einen bessern Tag

In Berlin ist dieser Tage ein Aufruf „an die Wähler Franz Jugauers“ erschienen, in welchem die Arbeiter zur Wahl Stöckers aufgefordert werden. Nach allem, was wir über den Ursprung dieser Kundgebung wissen, haben wir Grund, anzunehmen, daß derselbe in der That von sozialdemokratischer Seite ausgeht und nicht, wie eine fortschrittliche offiziöse Mittheilung versichert, von Anhängern Stöckers. Wie viele Arbeiter sich dadurch bestimmen lassen werden, dem von der Parteileitung ausgegebenen Stichwort „Wahlenthaltung“ ungehorsam zu sein, muß freilich abgewartet werden. Immerhin ist die Unruhe der Fortschrittler bemerkenswerth. Sie sollten in ihren Angriffen auf die Echtheit des Aufrufes nur etwas weniger plump sein. Wenn es in jener Mittheilung z. B. heißt, einer der Unterzeichner des Aufrufes habe erst am 28. Oktober noch „liberal“ gewählt — so ist das angesichts der Thatsache, daß wir geheimes Wahlrecht haben, sehr naiv. Daß das Wahlgeheimniß dank der fortschrittlichen Organisation thatsächlich nicht besteht, wissen wir wohl. So etwas gesteht man aber doch nicht offen ein. Diese Partei, deren Organe jetzt mit Wahlbeeinflussungsgeschichten der unglaublichen Art angefüllt sind, sollten sich doch nicht selber derartige Blößen geben, aus denen man ohne weiteres schließen kann, daß die Fortschrittler selbst lediglich von dem sozialen Drucke leben, den sie auf die von den jüdischen Geldsäcken abhängigen Wählermassen ausüben. Im Vergleich dazu ist alles, was von anderen Parteien auf diesem Gebiete geleistet wird, verschwindend.

Der Budgetauschuß der österreichischen Delegation genehmigte gestern das Ordinarium und Extraordinarium der Kriegsmarine, wobei konstatairt wurde, daß es sich bei der Torpedosforderung nur um diese einmalige Ausgabe und nicht um eine erste Rate für eine größere Anschaffung handelt. Am Mittwoch findet eine Plenarsitzung der österreichischen Delegation statt, in welcher das Budget des Auswärtigen und der Okkupationskredit berathen werden sollen. Der Schluß der Delegations-session soll am 18. d. M. stattfinden.

Das englische Unterhaus hat das Wahlreformgesetz unverändert in der vom Oberhause im Frühjahr abgelehnten Fassung wieder angenommen, nachdem Gladstone in einer höchst doppelzüngigen Rede Neueintheilung der Wahlkreise „für später“ in Aussicht gestellt. Daß die Lords unter diesen Umständen von ihrem Standpunkte nicht abgehen können, d. h. das Gesetz abermals verwerfen werden, kann nicht zweifelhaft sein. Die gleichzeitige Neueintheilung der Wahlkreise ist eine Lebensfrage für die konservative Partei in England. Nur so lange kann dieselbe hierbei aber Einfluß üben, als die Wahlreform noch nicht zum Abschluß gelangt ist. Daß die Regierung, wenn sie in diesem Punkte ihren Zweck erreicht hat, sich mit der Neueintheilung nicht beeilen, geschweige denn dieselbe nach den Wünschen der Konservativen einrichten würde, sieht jedes Kind. Von Gladstone zumal ist nur die unehrlichste Auslegung seiner jetzigen Zusagen zu erwarten. Ihm Vertrauen schenken, hieße die eigene Sache verrathen. So kludisch-thöricht werden die Lords nicht sein.

Die Würfeln in dem beispiellos zähen und erbitterten Wahlkampfe um die Präsidentschaft der Nordamerikanischen Union sind endlich gefallen und am 4. März 1885 wird Grover Cleveland in das „Weiße Haus“ zu Washington einziehen. Im Allgemeinen kann man sagen,

wählen können, wie „Fränzchen“ treffend bemerkte, aber seine Befürchtungen ließen ihm keine Ruhe, er mußte Gewißheit haben.

„Ich traue dem Gutsheeren nicht über den Weg“, sagte er, als er von seiner Frau Abschied nahm, „wer einmal ein Verbrechen begangen hat, den treibt die Furcht vor der Entdeckung immer wieder zu neuen Verbrechen.“

„Sieh' Dich nur vor, daß er Dir kein Leid anthut“, bat die kleine Frau besorgt. „Sprich Deinen Bedacht nicht aus; mit solchen reichen Herren ist nicht gut Kirschen essen.“

„Nein, nein“, scherzte der Wirth, „sie suchen sich die besten heraus und werfen Einem die Steine in's Gesicht. Ich werde mich schon hüten und nicht mehr sagen, als ich verantworten kann. Heute Abend, spätestens morgen Mittag bin ich wieder hier.“

Dann schied er, und als er auf dem Gute Froberg's angekommen war, ließ er sich bei dem Gutsheeren anmelden.

Hermann Froberg empfing ihn in seinem Arbeitskabinett; er erwiderte kaum den Gruß des Eintretenden.

„Also hatte ich doch Recht!“ sagte er. „Ich erinnerte mich Curer, als der Diener mir Euren Namen nannte.“

„Ihr waret früher in dem Dienste meines Onkels nicht wahr?“

„Ja wohl“, erwiderte Bochner mit einem scharfen, fast feindseligen Blick auf die hohe, gebeugte Gestalt.

„Und es geht Euch gut, wie? Man sieht es Euch an, Ihr seid dick geworden.“

„Wenn man ein gutes Gewissen hat und von Sorgen nicht allzu sehr heimgesucht wird —“

„Habt Ihr ein Geschäft?“ unterbrach Froberg ihn rasch.

„Eine Restauration.“

„So, so; in der heutigen Zeit ist dies das beste Geschäft.“

„Was führt Euch zu mir?“

Er hatte ihm noch keinen Stuhl angeboten, Bochner schien das auch nicht erwartet zu haben.

„Mein Besuch gilt eigentlich nicht Ihnen, sondern dem jungen Herrn“, sagte der Wirth.

(Fortsetzung folgt.)

## Im Irrenhause.

Roman von Oswald August König  
(Nachdruck verboten.)  
(Fortsetzung.)

„Er hat mir die Wahrheit gesagt!“ rief der junge Mann in leidenschaftlicher Aufwallung. „Sie sind das Werkzeug eines Schurken.“

„Halte ihm den rechten Arm fest,“ befahl Janin, „so, ganz fest, der Bursche ist zu vollblütig.“

„Mörder!“ schrie Alfred entsetzt. „Die Stunde der Vergeltung wird auch für Dich schlagen, es lebt ein Richter über uns, der gerecht richtet.“

„Wollen's abwarten!“ spottete Janin; „einstweilen erfülle ich nur meine Pflicht, indem ich mich bemühe, Ihnen die Gesundheit wiederzugeben. Wenn die Mittel, die ich dabei anwende, Ihnen nicht gefallen, so ist das meine Schuld nicht, jede Arznei schmeckt bitter.“

Bei den letzten Worten hatte der Doktor eine Ader geöffnet, der Wärter fing das hoch aufspritzende Blut in der Schüssel auf.

„So, das wird wirken,“ sagte Janin mit schneidendem Hohn, „wir haben jetzt wenigstens keinen Schlagfluß bei diesem Patienten zu befürchten.“

„Man muß ihn nur vor kräftiger Speise hüten,“ spottete der Wärter. „Ein so junger kräftiger Körper erholt sich sehr rasch.“

„Dieser wird sich sobald nicht erholen; hoffentlich läßt jetzt auch die Lobsucht nach; es sollte mir wirklich leid thun, wenn wir ihn in eine unterirdische Zelle bringen und dort an die Kette legen müßten. Und doch zwingt er mich dazu, wenn er so weiter tobt. Wer in meinem Hause gebulbig ist und meine Anordnungen befolgt, der darf einer guten Behandlung und der besten Verpflegung gewiß sein, die Lobsüchtigen freilich müssen gezähmt werden.“

Alfred preßte die Lippen aufeinander und hielt den glühenden Blick auf den Schurken gerichtet; er konnte nicht sprechen, Wuth und Haß ersticken seine Stimme.

daß bei der diesmaligen Wahl die frühere scharfe Abgrenzung zwischen Nord und Südstaaten, zwischen freihändlerischen Demokraten und schützjüngerischen Republikanern nicht mehr stattgefunden hat. Blaine war nicht mehr der Kandidat der gesammten republikanischen Partei, die vor etwa vierundzwanzig Jahren zur Herrschaft gelangt ist und diese bis heute behauptet hat und ebenso wenig ist Cleveland der Kandidat der ausschließlich demokratischen Partei. Die politischen Schlagwörter decken und begrenzen die Gruppen nicht mehr; die Ansprüche und die Bedürfnisse der einen und der anderen sind der früheren Schablone entwachsen, seitdem die materiellen Fragen und der Kampf um die bürgerliche Wohlfahrt die Aufmerksamkeit Aller mehr auf den persönlichen Werth der Vertreter des Staates als auf deren politische Farbe gerichtet haben. Zumal hatte das Korruptionswesen, die schamlose Ausbeutung der Privatinteressen und des Staatsäckels, die Stellenjäger seit dem Beginn der Grant'schen Ära in so maßloser Weise unter den in Amt und Würden sich einbringenden Republikanern um sich gegriffen, daß sich schließlich die ehrlichen Republikaner von den Betrügnern trennten. So ist es denn gekommen, daß die „unabhängigen Republikaner“, die Deutschen für den Demokraten Cleveland, welcher bei allen Parteien wegen seines reinen Charakters und Vorlebens in hohem Ansehen steht, in die Schranken getreten und ihm zum Siege verholfen haben.

## Deutsches Reich.

Berlin, 11. November 1884.

— Se. Majestät der Kaiser verbrachte die gestrigen Abendstunden mit Erledigung von Regierungsangelegenheiten im Arbeitszimmer. Nachmittags hatte Allerhöchstdieselbe wieder eine längere Spazierfahrt unternommen und nach der Rückkehr von derselben allein gespeist. — Am heutigen Vormittag nahm Se. Majestät der Kaiser die Vorträge des Hofmarschalls Grafen Persponcher, des Polizei-Präsidenten von Madai und des Geheimen Hofrathes Vork entgegen und konferirte hierauf längere Zeit mit dem Reichsfanzler Fürsten Bismarck. Mittags hatte Se. Majestät der Kaiser eine Konferenz mit den Chef der Admiralität General-Lieutenant von Caprioli und arbeitete mit dem Militär-Kabinet. Vorher hatte Allerhöchstdieselbe den von Urlaub hierher zurückgekehrten Erbprinz von Baden empfangen, welcher am Morgen von Potsdam nach Berlin gekommen war. — Zum Diner sind heute keine Einladungen ergangen.

— Der Reichstag ist durch Allerhöchste Verordnung vom 11. d. M. auf den 20. November einberufen worden.

Niederbarnim, 10. November. Die Sozialdemokraten hatten für die Stichwahl die Stimmhaltung empfohlen. Der „N. A. Z.“ wird nun geschrieben: „Am Stichwahltage wird plötzlich das Kommando geändert — und in späterer Nachmittagsstunde ziehen die unverschämlichen Feinde, Kapital und Arbeit, Arm in Arm der Wahlurne zu, um dem Vertreter des Manchesterthums (Knörke) zum Siege zu verhelfen. Bis spät in die Nacht hinein durchstreiften die Wahlverbündeten die Straßen von Lichtenberg und Friedrichsberg, Spottlieder auf die Anhänger der friedlichen Sozialreform singend. Doch der Siegesjubel war verfrüht. Die märkischen Bürger und Bauern hatten nicht geschlafen und schlugen den listigen Ansturm mit unerschütterlicher Festigkeit und Treue zu Kaiser und Reich zurück.“

## Ausland.

Wien, 10. November. Der Budget-Ausschuß der österreichischen Delegation genehmigte das Ordinarium der Kriegsmarine unter Streichung von zusammen 23 000 Fl. bei drei Titeln der Vorlage. Bei der Berathung des Extra-Ordinariums beantragte der Abg. Hausner die Streichung der für einen zweiten Kreuzer als erste Rate eingestellten 330 000 Fl. Der Abg. Beer beantragte die Reduzirung dieser Summe auf 250 000 Fl. Nach eingehenden Aufklärungen des Marine-Kommandanten, welcher für die Streichung dieser Position keine Verantwortung übernehmen wollte, wurden beide Anträge zurückgezogen und die Position nach der Regierungsvorlage genehmigt. Auch die nächste Position für die Anschaffung von Torpedoboote wurde entsprechend der Regierungsvorlage genehmigt, nachdem konstatiert worden war, daß dieselbe nicht als erste Rate für eine größere Anschaffung beantragt wird. Die übrigen Titel des Extra-Ordinariums der Marine wurden

## Das Bildungsfieber. \*)

Ein Beitrag zur Würdigung des Kulturkampfes und seiner Mittel.

Von D. C.

Den Einfluß der Wissenschaften auf den moralischen Fortschritt muß ich für verschwindend klein halten.  
E. v. Hartmann.

Wenn ein Naturbursche in eine feine Gesellschaft tritt, so wird sofort ein unbehagliches Gefühl durch alle Geister schleichen, ein Gefühl der Störung, der Unterbrechung, der Dissonanz. Denn mit dem Naturburschen kommt in die bisher harmonisch gestimmte Gesellschaft ein fremdes, feindseliges Element hinein, welches sie zu spalten, ja vielleicht zu sprengen droht. Vorher mußte jeder ganz genau, was er von dem andern zu erwarten habe; er war sicher, daß ihn Niemand offen beleidigen, sicher, daß Niemand seine geheimen Schwächen ans Tageslicht ziehen, sicher, daß Niemand seine Freunde und Verwandten in seiner Gegenwart mit Schmähungen überhäufen werde. Jetzt aber hat er den Eindruck, als ob er — ohne vorangegangene Warnung — plötzlich könne geohrfeigt werden. Es kommt ihm ein Gefühl an, als ob er mit einem halbzehnjährigen Bären in einen Käfig gebannt sei und nicht recht wisse, ob dieser ihn belecken oder zerreißen werde. Zum mindesten kommt er sich vor, als wie ein Mensch, dem zwar nicht das Schwert des Damokles, aber doch ein tüchtiger Balken an einem dünnen Bindfaden über dem Kopfe hängt. Er kann sich des Gedankens nicht erwehren, daß der herein-geschneite Oger ihn in seiner moralischen Nacktheit der Gesellschaft vorstellen werde. Ja, sollte er dieses abscheuliche Werk auch nur mit einem andern Mitgliede der Gesellschaft, oder mit sich allein vornehmen — so würde man sich nach dem Gesetze der Sympathie, welchem Jedermann unterworfen ist, unangenehm berührt fühlen.

Die landesüblichen Meinungen zwischen Menschenkindern sind zwar von der feinen Gesellschaft keineswegs ausgeschlossen; doch wird vorausgesetzt, daß diese auf eine leichte Weise, etwa in Scherzreden vor sich gehen, welche den ästhetischen Gefühlen

\*) Nachdruck verboten.

ebenfalls genehmigt. Sodann wurde die Berathung des Extra-Ordinariums des Kriegsministeriums begonnen und die erste Position desselben unverändert angenommen.

Wien, 11. November. Der Budget-Ausschuß der österreichischen Delegation hat das Extra-Ordinarium des Heeres-Budgets unverändert angenommen.

Genf, 11. November. Nach der nunmehr vorliegenden amtlichen Feststellung der Wahlen zum Großen Rath sind 51 Radikale und 49 Konservative gewählt worden.

Brüssel 11. November. Heute fand die Eröffnung der parlamentarischen Session statt. Die Kammer trat um zehn Uhr zusammen und vertagte sich dann auf morgen behufs Ernennung des Bureaus und Festsetzung der Tagesordnung. — Der Senat tritt um 2 Uhr zusammen.

Bukarest, 11. November. Gestern Abend stieß der Frachtdampfer „Galax“ bei Kalafat mit der Kanonenschaluppe „Pandurul“ zusammen, wobei letztere zum Sinken kam.

## Reichstags-Stichwahlen.

Elbing, 10. November. Nach den bis jetzt vorliegenden Nachrichten erhielt bei der Reichstagsstichwahl im hiesigen Wahlkreise Dirichlet (d. freis.) 4058 St. und v. Puttkamer (kons.) 2367 Stimmen.

Breslau, 11. November. Amtliches Ergebnis der Stichwahlen im Wahlkreise Breslau, östlicher Theil. Hasentlever (Sozialist) erhielt 8808, Dirichlet, Gutsbesitzer (d. freis.) 5909 Stimmen.

Frankfurt a. D., 10. November. Wie die „Frankf. D. Ztg.“ meldet, erhielt bei der Stichwahl im Sorau Witt (d. freis.) 8051, John (kons.) 6731 Stimmen.

Schwerin, 10. November. Soweit bis jetzt bekannt, erhielten bei der Stichwahl Haupt (natlib.) 4312 St. und Herzog Johann Albrecht (kons.) 3003 Stimmen.

Köln, 10. November. Bei der Stichwahl im hiesigen Wahlkreise wurde Dr. Köderath (Zentr.) mit 12 723 Stimmen gegen Leyendecker (natlib.) 7059 Stimmen gewählt.

Bingen, 10. November. Amtliches Ergebnis der Stichwahl im 8. hiesigen Wahlkreise (Bingen-Alzey). Vamberger (d. freis.) mit 8680 Stimmen gewählt, v. Schauß (natlib.) erhielt 6622 Stimmen.

Stuttgart, 11. November. In dem ersten württembergischen Wahlkreise (Stuttgart) ist bei der Stichwahl Schott (Volkspart.) gewählt worden.

## Provinzial-Nachrichten.

Kulm, 9. November. (Verstaatlichung des Realprognasiums.) Mit dem 1. April l. J. geht das hiesige städtische Realprognasium mit seinen Gebäuden und liegenden Gründen auf den Staat über, welcher alsdann auch die Unterhaltungslast dieser Anstalt übernimmt. In derselben befindet sich zugleich die Knabenschule, deren Unterhaltung nach wie vor der Stadt verbleibt. Für diese Schule ist nun wieder ein neues Schulhaus nothwendig, das der Stadt neue Kosten verursacht und zu dessen Beschaffung jetzt eine gemeinsame Kommission von Magistratsmitgliedern, Stadtverordneten und Mitgliedern der Schuldeputation eingesetzt ist.

Grandenz, 9. November. (Bei der diesmaligen Kontrollversammlung) am 6. d. M. wurde hier, wie der „Gesellige“ hört, der versammelten Mannschafft unter anderem mitgeteilt, daß Bibeln und neue Testamente — erstere à 1 Mk., letztere à 25 Pf. — durch Vermittelung des Bezirksfeldwebels bezogen werden könnten; ferner wurde darauf aufmerksam gemacht, daß öffentliche Dankfagungen in Zeitungen für die während der Dienstzeit gewordene gute Behandlung als durchaus unmilitärisch verboten seien.

Rosenberg, 11. November. (Wahlresultate.) Bei der Stichwahl im Wahlkreise Rosenberg-Öbbau ist Graf Dohna, (kons.) mit 8405 gegen 6994 Stimmen gewählt worden, die auf den Polen Kzepnitowski fielen.

Dirschau, 10. November. (Herbergen zur Heimath.) Herr Pfarrer Drost-Berlin, Reiseprediger für innere Mission, hielt gestern im hiesigen Schützenhause vor einer zahlreich erschienenen Versammlung einen Vortrag über die Trunkucht als Krebs-schaden unserer Zeit im Allgemeinen und die Verlockung der jugendlichen Handwerker zum unnötigen Branntweingenuß während der Wanderjahre im Besonderen. Von der zweifellos richtigen Ansicht ausgehend, daß die des sittlichen Falts gar oft noch entbehrenden jungen Handwerker, der elterlichen bezw. lehr-

der Uebrigen keinen Anstoß bereiten. Allerdings darf man sich einander fränken; doch wird man genötigt sein, die wüthigen Keulenschläge des Geistes, die man etwa anwenden möchte, zu feinen Nadelstichen herabzumildern. Allerdings kann man auch Freunde und Verwandte der Anwesenden zum Stichblatte nehmen; doch muß dies in der Form des Humors oder in der Maske der Verstellung in Scene gehen. Man muß etwa den einfältigen Frager spielen, um auf diese Weise aus andern herauszuwinden, was man selber nicht sagen darf. Aber auch die andern müssen sich bei Verantwortung der scheinbar naiven Fragen in gewissen Schranken zu halten wissen. Sie dürfen den naiven Frager nicht streng zurückweisen, sondern auch die Zurückweisung muß in versteckte Auspielungen und vereinbarte (konventionelle) Redensarten eingekleidet werden. So ist jeder vor großen Berührungen sichergestellt.

Dieses Sicherheitsgefühl ist es, welches der feinen, gebildeten Gesellschaft einen eigenen Reiz verleiht, ja welches so eigentlich ihre Grundlage und ihr Wesen bildet. Es ist daher kein Wunder, wenn ein jeder, der dieses Gefühl bedroht, ihr als entschiedener Feind erscheint. Sie befindet sich ihm gegenüber genau in der Lage der politischen Gemeinde, die jedes, ihren innern Friedengefährdende Mitglied argwöhnisch beobachtet und zuletzt von sich ausschließt. Auch die unpolitische Gemeinde, die Gemeinde der Geselligkeit, muß jeden Störenfried von sich abweisen und von sich ausschließen, wenn sie bestehen will. Doch wird die feine, die wirklich gebildete Gesellschaft auch bei diesem unangenehmen, obwohl nothwendigen Akte den gehörigen Anstand beobachten und diejenigen Formen dafür auswählen, welche am wenigsten auffallend und verletzend sind. Nichts kann so sehr den Gradmesser gesellschaftlicher Bildung vorstellen, als die Modalitäten der Ausschließung.

Sind die Veranlagungen des Naturburschen mehr passiver Art, so wird er allerdings sich selbst noch lästiger fallen, als der Gesellschaft. Er fühlt instinktmäßig, daß er nicht an seinem Plage sei, und daß er unter dem Niveau derjenigen Gesellschaft stehe, der er sich angeschlossen oder anzuschließen genötigt war. Unfähig, sich auf die Höhe derselben zu erheben, wird er überall anstoßen, sich plump und linksich

meisterlichen Zucht entwachsen, die Branntweinschenken als fast einzige Erholungsstätten betrachten und dabei vielfach an Leib und Seele zu Grunde gerichtet werden, erklärte der Redner in der Einführung von christlich-sittlichen „Herbergen zur Heimath“ für alle Konfessionen gleichmäßig, das geeignete Heilmittel zur Hebung des künftigen Handwerkerstandes. Dem mit allseitigen Beifall aufgenommenen Vortrage, welcher die Errichtung einer solchen Herberge in Dirschau lebhaft befürwortete, folgte die sofortige Konstituierung eines Komitees, welchem u. A. die Herren Pfarrer Koch, Bürgermeister Wagner, Buchdruckereibesitzer Hopp, Tischlermeister Neumann beitraten.

Carthaus, 10. November. (Einbruch.) In der Nacht vom Freitag zum Sonnabend brach ein mehrfach bestraftes Individuum mit einem Spießgesellen in die katholische Pfarrkirche zu Sierakowitz ein. Ein spät heimkehrender Knecht bemerkte jedoch das Licht, welches die Diebe in der Kirche angezündet hatten und alarmirte die Dorfbewohner. Die Diebe, die sich in der Orgel versteckt hatten, wurden nach lebhaftem Widerstande festgenommen und am nächsten Morgen geschlossen hier eingeliefert. Bei seiner Vernehmung erklärte der eine, noch weniger hart gefotene Verbrecher, daß, falls ihnen dieser Fall gegliückt wäre, sie auch den Kirchen in Sullenczin und Puzig einen gleichen Besuch abgestattet hätten.

Aus dem Kreise Flatow, 8. November. (Veteran.) Am 20. v. M. ist der Veteran Johann Sprengel im Alter von 90 Jahren verstorben. Derselbe war am 15. Februar 1794 in Gr. Zirkwitz im hiesigen Kreise geboren und wurde im Alter von 19 Jahren zum Militär eingezogen. Er hat die Befreiungskriege mitgemacht, und erhielt bis zu seinem letzten Ende 23,50 Mk. monatl. Unterstützung. Die letzte Zeit war er auf beiden Augen blind.

Br. Holland, 7. November. (Zur Warnung) mag folgender Vorfall mitgetheilt werden. Auf einem Gute hiesigen Kreises wurde von Bediensteten in einem kupfernen Gefäße für ein kleines Rind Milch warm gemacht. Gleich darauf erkrankte dasselbe und der herbeigerufene Arzt konstatierte Vergiftungs-Symptome. Wie angenommen wird, ist das betreffende Gefäß lange nicht benützt worden und aus Versehen vor dem Gebrauch nicht genug gereinigt, so daß Kupferoxyd hat zurückbleiben können.

Bromberg, 10. November. (Eine Gerichtsscene.) In der gestrigen Strafkammerverhandlung sagte der Vorsitzende zu einem Angeklagten: „Die kgl. Staatsanwaltschaft hat wegen des Ihnen zur Last gelegten Ziegenderbstahls 4 Wochen Gefängniß beantragt. Haben Sie noch etwas anzuführen?“ — Angeklagter: „Die Ziege habe ich nicht gestohlen, mit der Strafe bin ich aber einverstanden.“ Als ihm durch das Urtheil bekannt gemacht wurde, daß er wegen mangelnden Beweises kostenlos freigesprochen sei, meinte er, „er wäre so wie so zufrieden gewesen.“

Stolz, 9. November. (Durch Medizin getödtet.) Am 5. d. M. Abends starb in dem hiesigen Kreise belegen Dorfe Nuttrin plötzlich das Dienstmädchen Emilie Bauske und zwar, wie von dem kurz vor dem Tode noch hinzugezogenen Arzte konstatiert wurde, insolge übermäßigen Genußes von Medizin. Die Verstorbene, welche Mutter zu werden Aussicht hatte, soll eine Frau unter dem Vorgeben, daß sie sich stark erkältet haben müsse, gebeten haben, ihr doch Medizin zu besorgen. Die Frau hat dann auch in einer hiesigen Apotheke sich Medizin gegen die vermeintliche Erkältung geben lassen, welche die Verstorbene entgegen der Vorschrift des Apothekers mit einem Male betnahe ganz ausgetrunken hat. Die Untersuchung ist, der „D. Z.“ zufolge, eingeleitet und die Sektion der Leiche verfügt.

## Lokales.

Redaktionelle Beiträge werden unter strengster Diskretion angenommen und auch auf Verlangen honorirt.

Thorn, den 12. November 1884.

(Konservativer Verein.) In der gestrigen Vorstandssitzung des konservativen Vereins wurde beschlossen, daß an den Vorstandssitzungen, welche jeden Dienstag Abend stattfinden, nach einer kurzen Berathung des Vorstandes auch die übrigen Mitglieder des Vereins theilnehmen können. Die Generalversammlung des Vereins wurde auf den 22. Dezember anberaumt.

(Zur Reichstagswahl.) Nachdem wir wiederholt, so auch in unserem Leitartikel in der vorletzten Nummer mit der Ueberschrift: „Gott schütze mich vor meinen Freunden, vor meinen Feinden werde ich mich selbst schützen“, und in unserem letzten Leitartikel: „Die Juden und der Liberalismus“ der „Th. Ostdeutschen Zeitung“ den Standpunkt klar gemacht und die von ihr

benehmen und seine Inferiorität in ungeschickter Weise aufdecken, indem er sich in allen Winkeln herumdrückt, als ob er den Ausgang sehe, ohne ihn finden zu können. Das Gescheidteste wäre noch, wenn er das Verdikt, das die Gesellschaft innerlich über ihn fällt, ohne es zu publiziren, an sich selber vollstreckte. Ein brüskler Abschied, oder auch ein polnischer wäre nicht so schlimm, als eine Kette von Unangenehmlichkeiten und Mißgriffen.

Ander, wenn sich in dem Naturburschen mehr aktive Instinkte geltend machen. Alsdann wird er allerdings der Gesellschaft größere Gefahren, als sich selber bringen; er wird für die Gesellschaft dasjenige werden, was unsere feinsühligen westlichen Nachbarn „Enfant terrible“ nennen. Solch ein aktiver Oger ist durchaus unempfindlich und naiv. Von den ihm anhaftenden Wängeln besitzt er nicht die mindeste Abnung; er ist im Gegentheil überzeugt, daß er allen Anwesenden ebenbürtig, ja vielleicht ihnen überlegen sei. Linkisch zeigt er sich um einen Grad weniger, als sein passiver Kollege, weil er dreister austritt; aber er ist grob, ungeschliffen, rauh, roth, takt- und rücksichtslos. Wie jener, tritt er den Herren auf die Hüftengelenke; aber er entschuldigt sich nicht, während jener sich in Deprekationen erschöpft. Wie jener, zerreißt er den Damen ihre Kleider; aber während jener beschämt zurücktritt, überhäuft dieser die beschädigten Heldinnen mit Vorwürfen über die Länge ihrer Schleppe, vergleicht diese Schleppe mit den Fahnen seiner Jagdhunde und fügt andere Artigkeiten hinzu. Geschügelterten Hühnern gleich, ziehen sich die Damen aus seiner Nähe; mit spöttischen oder finsternen Mienen treten die Herren zur Seite. Er aber bleibt ungerührt. Wie ein Fels im Meere, so steht er da; er läßt die Brandungen der gereizten Gefühle an sich heranschlagen, ohne nur im Geringsten zu wanken. Es ist vorgekommen, daß solch ein unerschütterlicher Dummkopf die ganze Gesellschaft zum Tempel heraustrrieb und das Schlachtfeld ganz allein behauptete, ohne sich dieses Sieges bewußt zu werden. Er maß die plötzliche Zerstreuung der Gesellschaft der im Saale herrschenden Hitze oder einem ähnlichen Zufalle bei, der mit seinem Bildungsmangel in keiner Verbindung stand. (Fortsetzung folgt.)



# Sonntag den 16. November Concert Eugen d'Albert.

Mein letztes Concert-Arrangement in der Saison bis Ostern 1885!

Nummerirte Billets 3 Mark, Schülerbillets für Sitzplätze 2 Mark bei E. F. Schwartz.

## Submission.

Zur Vergebung der Anlieferung von 700 Kbm. großer und 100 Kbm. kleiner Kopfsteine, sowie von 1000 Kbm. Bordsteine zur Neupflasterung des westlichen Theiles der 2. Linie auf der Bromberger Vorstadt haben wir einen Termin auf

**Donnerstag den 13. d. Mts.,**

Vormittags 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

in unserem Bureau I angelegt, woselbst während der Dienststunden die Bedingungen zur Einsicht und Unterschrift ausliegen.

Wir fordern hiermit Unternehmer auf, gefällige Offerten versiegelt und mit entsprechender Aufschrift versehen, zu obigem Termin bei uns einzureichen.

Thorn, den 4. November 1884.

Der Magistrat.

## Submission.

Zur Vergebung der Anfertigung der Fenster und Thüren zum Ausbau des Sunterhofgebäudes (Tischler-, Schlosser- und Anstreicherarbeiten) im Werthe von 4000 M. haben wir einen neuen Termin auf

**Donnerstag den 13. d. Mts.,**

Vormittags 11 Uhr

in unserm Bureau I angelegt, woselbst während der Dienststunden die Bedingungen und der Kostenanschlag nebst Zeichnung zur Einsicht ausliegen.

Indem wir hiermit Unternehmer auffordern, gefällige Offerten, versiegelt und mit entsprechender Aufschrift versehen, zu obigem Termin bei uns einzureichen, weisen wir noch besonders darauf hin, daß nur die Offerten derjenigen Unternehmer berücksichtigt werden können, welche den für die Submission gestellten Bedingungen vorher vollkommen nachgekommen sind, wozu auch die Einreichung etikettirter Probebeschläge pp. gehört.

Thorn, den 4. November 1884.

Der Magistrat.

## Polizeil. Bekanntmachung.

Nachstehende

### Bekanntmachung.

Die diesjährigen Herbst-Kontrol-Versammlungen für Thorn finden statt.

1. Thorn (Land), den **14. November cr., Morgens 9 Uhr,**

2. Thorn (Stadt), den **15. November cr., Morgens 9 Uhr.**

Hierzu erscheinen sämtliche Reservisten, die zur Disposition der Truppen und der Ersatz-Behörden entlassenen Leute, sowie diejenigen Landwehrleute des Jahrganges 1872, welche in der Zeit vom 1. April bis 30. September eingetretten, soweit sie nicht mit Nachdienen bestraft sind. Wer ohne genügende Entschuldigung ausbleibt, wird mit Arrest resp. Nachdienen bestraft.

Mannschaften, deren Gewerbe längeres Reisen mit sich bringt, insbesondere Schiffer, Flößer pp. sind verpflichtet, wenn sie den Kontroll-Versammlungen nicht beiwohnen können, bis zum 15. November cr. dem betreffenden Bezirks-Feldwebel ihren zeitigen Aufenthaltsort anzuzeigen, damit das Bataillon auf diese Weise von ihrer Existenz Kenntniß erhält.

Sämmtliche Mannschaften haben zu den Kontroll-Versammlungen ihre Militär-Papiere mitzubringen.

In Krankheits- oder sonstigen Fällen, welche durch die Ortspolizei-Behörden (bei Beamten durch ihre vorgesetzte Civilbehörde) glaubhaft bescheinigt werden müssen, ist die Entbindung von der Beiwohnung der Kontroll-Versammlungen rechtzeitig zu beantragen.

Dergleichen Entschuldigungs-Atteste müssen spätestens auf dem Kontroll-Platz eingereicht werden und genau den Behinderungsgrund enthalten. Später eingereichte Atteste können in der Regel als genügende Entschuldigung nicht angesehen werden.

Atteste, welche die Orts-Vorstände, Polizei-Berwalter u. über ihre Person ausstellen, werden nicht acceptirt.

Thorn, den 15. Oktober 1884.

Königliches Commando des 2. Bataillons (Thorn) 4. Ostpreussischen Landwehr-Reg. Nr. 5. wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Thorn, den 21. Oktober 1884.

Die Polizei-Verwaltung.

**Directe Post-Dampfschiffahrt Hamburg-Amerika**

Nach New-York jeden **Mittwoch u. Sonntag** mit Deutschen Dampfschiffen der **Hamburg-Amerikanischen Packetfahrt-Actien-Gesellschaft**

August Bolten, Hamburg. Auskunft u. Uebersichts-Verzeichn. bei: **S. J. Caro in Thorn.**

## Submission.

Zur Vergebung der Steinseger-Arbeiten (ca. 5300 QMtr. Kopfsteinpflaster) zur Neupflasterung der zweiten Linie auf der Bromberger Vorstadt haben wir einen Termin auf

**Donnerstag den 13. d. Mts.,**

Vormittags 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr

in unserem Bureau I angelegt, woselbst während der Dienststunden die Bedingungen zur Einsicht und Unterschrift ausliegen.

Wir fordern hiermit Unternehmer auf, gefällige Offerten, versiegelt und mit entsprechender Aufschrift versehen, zu obigem Termin bei uns einzureichen.

Thorn, den 4. November 1884.

Der Magistrat.

**Am Freitag den 14. November cr.,**

Vormittags 10 Uhr

werde ich in der Pfandkammer des hiesigen Königl. Landgerichts

2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Säckel Kaffee, 1 silberne Cylinderuhr, 1 braunen Jagdschlitten und 1 Petroleum-Kochapparat

meistbietend gegen gleich baare Bezahlung versteigern.

Nitz, Gerichtsvollzieher.

**Am Freitag den 14. November cr.,**

Nachmittags 3 Uhr

werde ich auf Bromberger Vorstadt 2. Linie, vor der Wohnung des Bäckermeisters Rutschky

1 Kleiderspind, 1 Tisch, 1 Kommode, einige Bilder, Betten, Kochgeschirr, sowie 1 Drehrolle

meistbietend gegen gleich baare Bezahlung versteigern.

Nitz, Gerichtsvollzieher in Thorn.

Ein hochgeehrtes Publikum von Thorn und Umgegend erlaube ich mir auf mein reich assortirtes Lager in

## Klempnerei-Artikeln

aufmerksam zu machen. Namentlich empfehle ich meine große Auswahl in

### Tisch-, Wand- und Hänge-Lampen

zu billigsten Preisen. Indem ich um geneigten Zuspruch bitte, zeichne

Schachungsvoll

**Adolf Granowski** Klempnermeister,

83 Elisabethstraße 83.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Heute Donnerstag

## großes Wursteffen

von 6 Uhr Abends ab

bei **G. Hanke,** Katharinenstraße.

Täglich von 8 Uhr Vormittags und Abends von 6 Uhr ab:

## Warme Knoblauchswurst

à Pfund 60 Pf.

bei **E. Güring,** Gerechtestraße.



## Oberschlesische Steinkohlen

Prima-Qualität

empfehlen zu billigen Preisen en gros & en detail

**Rausch-Thorn, Gerechtestraße.**

**J. BRANDT & G. W. NAWROCKI**  
besorgen & verwerthen **PATENTE** in allen Ländern.  
BERLIN, W. 124 Leipziger-Strasse 124

## Med. Dr. Bisenz,

Wien I., Gonzagasse 7,

heilt gründlich und andauernd die geschwächte Manneskraft. Auch brieflich sammt Besorgung der Arzneien. Dasselbst zu haben das Werk: „Die geschwächte Manneskraft.“ (11. Auflage.) Preis 1 Mark.

Als billigste Bezugsquelle aller Arten Uhren

## Spezialität: Regulatoren

empfiehlt sich die Uhrmacherei von

**Reinhold Scheffler**

Strengste Garantie **Schülerstr. 414** Gewissenhafte Arbeit.

**Militär-Perspective** zum Umhängen, von **14 Mark** an. **Sämmtliche optische Artikel.**

## Chorner Beamten-Verein.

**Am Sonnabend den 15. d. Mts.,**

Abends 8 Uhr

## Gesellschafts-Abend

im Saale des Artushofes. **Der Vorstand.**

## !Heurigen!

Sieben erhalten:

**1884. Most (Rhein)**

vorzügl. Qualität,

per Liter Mark 1,40 in und außer dem Hause.

**L. Geilhorn,**

**Weinhandlung.**

## Die Niederlage

der **Giesmannsdorfer Getreidebrehesfabrik** ist nur **allein Brückenstraße 43.**

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.

Reparaturen werden sauber und schnell angefertigt.